

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 décembre 2003

PROJET DE LOI

visant à octroyer le droit de vote aux
élections communales à des étrangers (*)

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

Documents du Sénat :

3-13 - S.E. 2003 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Mahoux et consorts.

3-13 - 2003/2004 :

N°s 2 et 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

N° 5 : Texte adopté par la commission.

N° 6 : Avis du Conseil d'Etat.

N° 7 : Amendements.

N° 8 : Avis du Conseil d'Etat.

N° 9 : Amendements.

N° 10 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des
représentants.

Annales du Sénat :

4 et 11 décembre 2003

(*) DÉLAI D'EXAMEN : 60 JOURS (ARTICLE 81 DE LA CONSTITUTION).

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 december 2003

WETSONTWERP

tot toekenning van het actief kiesrecht
bij de gemeenteraadsverkiezingen
aan vreemdelingen (*)

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Stukken van de Senaat :

3-13 - S.E. 2003 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Mahoux c.s.

3-13 - 2003/2004 :

Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Verslag.

Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 6 : Advies van de Raad van State.

Nr. 7 : Amendementen.

Nr. 8 : Advies van de Raad van State.

Nr. 9 : Amendementen.

Nr. 10 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan
de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat :

4 en 11 december 2003

(*) ONDERZOEKSTERMIJN : 60 DAGEN (ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET).

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, il est inséré un article 1^{er}ter, rédigé comme suit :

«Art. 1^{er}ter. — Peuvent également acquérir la qualité d'électeur pour la commune, les étrangers pour lesquels l'article 1^{er}bis ne s'applique pas pour autant que :

1^o ces étrangers introduisent auprès de la commune dans laquelle ils ont établi leur résidence principale, une demande écrite conforme au modèle fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, et mentionnant :

- a) leur nationalité;
- b) l'adresse de leur résidence principale;

c) une déclaration par laquelle l'auteur de la demande s'engage à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Une attestation de cette déclaration est remise à l'intéressé. En cas de demande ultérieure d'inscription sur la liste des électeurs d'une autre commune, la personne concernée produit cette attestation;

2^o ces étrangers aient établi leur résidence principale en Belgique de manière ininterrompue pendant les cinq ans précédant l'introduction de la demande.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, 3^o, 4^o, et l'article 1^{er}bis, § 2, alinéas 2 et suivants, et §§ 3 et 4, sont applicables aux étrangers visés par le présent article.»

Art. 3

À l'article 3, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 11 avril 1994 et du 27 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 2, 1, les mots « et 1^{er}bis » sont remplacés par les mots « , 1^{er} bis et 1^{er}ter »;

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt een artikel 1^{ter} ingevoegd, luidende :

«Art. 1^{ter}. — De hoedanigheid van gemeenteraadskiezer kunnen eveneens verwerven de vreemdelingen op wie artikel 1^{bis} niet van toepassing is, op voorwaarde dat :

1^o die vreemdelingen bij de gemeente waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben een schriftelijke aanvraag indienen overeenkomstig het model bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, met vermelding van :

- a) hun nationaliteit;
- b) het adres van hun hoofdverblijfplaats;

c) een verklaring waarin de indiener van de aanvraag zich ertoe verbindt de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden na te leven.

Aan de betrokkene wordt een attest van die verklaring overhandigd. Zo hij later een aanvraag indient om in een andere gemeente op de kiezerslijst te worden ingeschreven, legt hij dat attest voor;

2^o die vreemdelingen gedurende de vijf jaar vóór de indiening van hun aanvraag hun hoofdverblijfplaats ononderbroken in België hebben gevestigd.

Artikel 1, § 1, 2^o, 3^o, 4^o, en artikel 1^{bis}, § 2, tweede en volgende leden, en §§ 3 en 4, zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde vreemdelingen.»

Art. 3

In artikel 3, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1994 en van 27 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het tweede lid, 1, worden de woorden « en 1^{bis} » vervangen door de woorden « , 1^{bis} en 1^{ter} »;

2^o à l'alinéa 3, deuxième phrase, les mots « de l'article 1^{er} bis » sont remplacés par les mots « des articles 1^{er} bis et 1^{er} ter »;

3^o à l'alinéa 3, la troisième phrase est remplacée comme suit :

«En outre, la lettre «C» figure en regard du nom des électeurs agréés en cette qualité en vertu de l'article 1^{er} bis et la lettre «E» en regard du nom des électeurs agréés en cette qualité en vertu de l'article 1^{er} ter».

Art. 4

À l'article 86 de la même loi, inséré par la loi du 19 mars 1999 et modifié par la loi du 9 juin 2000, les mots « et 1^{er} bis » sont remplacés par les mots « , 1^{er} bis et 1^{er} ter ».

Bruxelles, le 11 décembre 2003

Le président du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Armand DE DECKER

Willy HENRARD

2^o in het derde lid, tweede zin, worden de woorden « artikel 1 bis » vervangen door de woorden « de artikelen 1 bis en 1 ter »;

3^o het derde lid, derde zin, wordt vervangen als volgt :

«Bovendien staat naast de naam van de kiezers die in deze hoedanigheid erkend zijn krachtens artikel 1 bis de letter «G» en naast de naam van de kiezers die in deze hoedanigheid erkend zijn krachtens artikel 1 ter de letter «V» ».

Art. 4

In artikel 86 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 9 juni 2000, worden de woorden « en 1 bis » vervangen door de woorden « , 1 bis en 1 ter ».

Brussel, 11 december 2003

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,